

ДСТУ Б А.1.1-13-94
ДЕРЖАВНИЙ СТАНДАРТ УКРАЇНИ

=====

Система стандартизації та нормування
в будівництві
МАТЕРІАЛИ ДРІБНОШТУЧНІ СТИНОВІ
Терміни та визначення
Видання офіційне
Мінбудархітектури України
Київ

Передмова

1 РОЗРОБЛЕНО

Українським науково-дослідним та
проектно-конструкторським інститутом
будівельних матеріалів та виробів (НДІБМВ)

2 ВНЕСЕНО

Управлінням державних нормативів і стандартів
Мінбудархітектури України

3 ЗАТВЕРДЖЕНО ТА НАДАНО ЧИННОСТІ

наказом Міністерства України у справах
будівництва та архітектури від 12.04.94 р. N 83

4 ВВЕДЕНО ВПЕРШЕ

Цей стандарт не може бути повністю або частково
відтворений, тиражований та розповсюджений без
дозволу Мінбудархітектури України

ДСТУ Б А.1.1-13-94

ЗМІСТ

	С.
1 Галузь використання	1
2 Нормативні посилання	2
3 Основні положення	2
4 Загальні положення	2
4.1 Номенклатура продукції	2
4.2 Показники зовнішнього вигляду та поверхні виробів	13
Абетковий показчик українських термінів	15
Абетковий показчик німецьких термінів	16
Абетковий показчик англійських термінів	17
Абетковий показчик французьких термінів	18
Абетковий показчик російських термінів	19

ДСТУ Б А.1.1-13-94

ДЕРЖАВНИЙ СТАНДАРТ УКРАЇНИ
Система стандартизації та нормування
в будівництві
МАТЕРІАЛИ ДРІБНОШТУЧНІ СТИНОВІ
Терміни та визначення
Система стандартизации и нормирования
в строительстве
МАТЕРИАЛЫ МЕЛКОШТУЧНЫЕ
СТЕНОВЫЕ
Термины и определения
Standardization and normalization systems
in construction
WALL SMALL PIECE MATERIALS
Terms and definitions

=====

Чинний від 1994-10-01

1 ГАЛУЗЬ ВИКОРИСТАННЯ

1.1 Цей стандарт установлює терміни та визначення понять
дрібноштучних стінових матеріалів.

1.2 Терміни, регламентовані в цьому стандарті, обов'язкові
для використання в усіх видах нормативної документації, у
довідковій та навчально-методичній літературі, що належить до сфе-
ри діяльності з питань стандартизації або при використанні

результатів цих робіт, включаючи програмні засоби для комп'ютерних систем.

1.3 Вимоги стандарту чинні для використання в роботі підприємств, установ, організацій, що діють на території України, технічних комітетів з стандартизації, науково-технічних та інженерних товариств, міністерств (відомств).

Видання офіційне

- 2 -

ДСТУ В А.1.1-13-94

2 НОРМАТИВНІ ПОСИЛАННЯ

У цьому стандарті є посилання на такі документи:

ДСТУ 1.2-93 : Державна система стандартизації України.
: Порядок розроблення державних стандартів.

ДСТУ 1.5-93 : Державна система стандартизації України.
: Загальні вимоги до побудови, викладу,
: оформлення та змісту стандартів.

КНД 50-011-93 : Основні положення та порядок розробки
: стандартів на терміни та визначення.
:

3 ОСНОВНІ ПОЛОЖЕННЯ

3.1 Для кожного поняття встановлено один стандартизований термін.

3.2 Подані визначення можна в разі необхідності розвивати шляхом введення до них похідних ознак, які доповнюють значення термінів, що використовуються. Доповнення не можуть порушувати обсяг і зміст понять, визначених у стандарті.

3.3 У стандарті, як довідкові, подані німецькі (de), англійські (en), французькі (fr) та російські (ru) відповідники стандартизованих термінів, а також визначення російською мовою.

3.4 У стандарті наведено абетковий покажчик термінів українською мовою, абеткові покажчики іншомовних відповідників стандартизованих термінів кожною мовою окремо.

4 ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

4.1 Номенклатура продукції

4.1.1 стінові матеріали	de Wandbaustoffe
	en wall construction materials
	fr matériaux de construction
	des mur
	ru стеновые материалы
	Строительные материалы
	и изделия, применяемые
	при возведении стен
	зданий
Будівельні матеріали і вироби, які використо- вують для спорудження стін будівель	
4.1.2 дрібноштучні стінові матеріали	de kleinst[ul]ckige Wandba- * ustoffe
	en small-size wall constructi- on materials
	fr matériaux de construction des murs en petites pièces
	ru мелкоштучные стеновые материалы

- 3 -

ДСТУ В А.1.1-13-94

Малих розмірів однорідні будівельні вироби, які вкладають вручну	Малых размеров однородные строительные изделия, укладываемые вручную
4.1.3 кам'яні стінові матеріали	de Steinwandbaustoffe
	en stone wall construction materials
	fr mat[e2]riaux de construc- *

			tion des murs, pierreux	
		ru	каменные стеновые материалы	
4.1.4	Будівельні вироби каменеподібної структури природні стінові кам'яні матеріали	de	Struitemale izdelia kamnevudnoy struktury	
		en	Natursteinwandbaustoffe	
		fr	natural stone wall construction materials	*
		ru	mat[er]iaux de construction des murs pierreux naturels	
4.1.5	Вироби, що мають форму прямокутного паралеліпеда і які одержують шляхом випилювання з туфів і вапняків штучні стінові кам'яні матеріали	de	Изделия, имеющие форму прямоугольного параллелепипеда и получааемые выпиливанием из туфов и известняков	
		en	Kunstwandbausteinstoffe	
		fr	artificial stone wall construction materials	*
		ru	mat[er]iaux de construction des murs pierreux artificiels	
4.4.6	Вироби, які мають форму прямокутного паралеліпеда і одержані шляхом технологічного перероблення вихідної мінеральної сировини стіновий блок	de	Изделия, имеющие форму прямоугольного параллелепипеда и полученные путем технологической переработки исходного минерального сырья	
		en	Wandblock	
		fr	wall block	
		ru	bloc mural	
		ru	стеновой блок	
			Конструктивний збірний елемент у вигляді прямокутного паралеліпеда для зведення стін будівель	
			Конструктивний збірний елемент в виде прямоугольного параллелепипеда для возведения стен зданий	
				- 4 -
4.1.7	цегла	de	ДСТУ В А.1.1-13-94	
		en	Ziegel	
		fr	brick	
		ru	brique	
		ru	кирпич	
4.1.8	Будівельний штучний камінь у вигляді прямокутного паралеліпеда, відформований з мінеральних матеріалів і набуває каменеподібних властивостей після випалювання або оброблення паром звичайна керамічна цегла	de	Строительный искусственный камень в виде прямоугольного параллелепипеда, отформованный из минеральных материалов и приобретающий каменеподобные свойства после обжига или обработки паром	
		en	keramischer Normalstein	
		fr	ceramic ordinary	*
		ru	brique c[er]amique ordinaire	
		ru	обыкновенный керамический кирпич	
			Кирпич, изготовленный из легкоплавких глиин с до-	

	ками або без них шляхом пластичного формування чи напівсухого пресування, сушіння і випалювання		бавками или без них путем пластического формования или полусухого прессования, сушки и обжига
4.1.9	одинарна цегла	de	einfacher Ziegel
		en	simple brick
		fr	brique simple
		ru	одинарный кирпич
4.1.10	Керамічна цегла з розмірами 250 x 120 x 65 мм модульна цегла		Керамический кирпич с размерами 250 x 120 x 65 мм
		de	Modulziegel
		en	modular brick
		fr	brique modulaire
		ru	модульный кирпич
4.1.11	Керамічна цегла розмірами 288 x 138 x 88 мм з технологічними порожнинами і масою не більшою, ніж 4 кг потовщена цегла		Керамический кирпич размерами 288 x 138 x 88 мм с технологическими пустотами и массой не более 4 кг
		de	Wulstziegel
		en	thick brick
		fr	brique de sur[e2]paisseur *
		ru	утолщенный кирпич
	Керамічна цегла з розмірами 250 x 120 x 88 мм		Керамический кирпич с размерами 250 x 120 x 88 мм
		de	Lochziegel
		en	hollow brick
		fr	brique creuse
		ru	пустотелый кирпич
4.1.12	порожниста цегла		Керамический кирпич со сквозными и несквозными вертикально расположенными пустотами круглого или щелевидного сечения
	Керамічна цегла з наскрізними і ненаскрізними вертикально розміщеними порожнинами круглого або щільноподібного перерізу		Керамический кирпич со сквозными и несквозными вертикально расположенными пустотами круглого или щелевидного сечения
4.1.13	лицьова керамічна цегла	de	Keramischer Fassadenziegel
		en	facing ceramic brick
		fr	brique c[e2]ramique de *
		ru	лицевой керамический кирпич
4.1.14	Керамічна цегла для мурування і одночасного облицювання зовнішніх і внутрішніх поверхень стін будівель гладка керамічна цегла		Керамический кирпич для кладки и одновременной облицовки наружных и внутренних поверхностей стен зданий
		de	glatte keramischer Ziegel
		en	smooth ceramic brick
		fr	brique c[er]amicue lisse
		ru	гладкий керамический кирпич
4.1.15	рельєфна керамічна цегла	de	keramischer Reliefziegel
		en	relief ceramic brick
		fr	brique c[e2]ramique de *
		ru	рельефный керамический кирпич
4.1.16	Керамічна цегла з рельєфною лицьовою поверхнею обфактурена керамічна		Керамический кирпич с рельефной лицевой поверхностью
		de	Keramischer Fakturierungs-

	цегла		ziegel	
		en	texture ceramic brick	
		fr	brique c[e2]ramique de surfacage	*
		ru	офактуренный керамический кирпич	
	Керамічна цегла з обфактуреною лицьовою поверхнею		Керамический кирпич с офактуренной лицевой поверхностью	
		- 6 -		
			ДСТУ Б А.1.1-13-94	
4.1.17	двошарова керамічна цегла	de	Zweitschichtkeramikziegel	
		en	two layers ceramic bricks	
		fr	brique c[e2]ramique [a4] deux couches	*
		ru	двухслойный керамический кирпич	
	Керамічна цегла місцевих червоних глин з лицьовим шаром із білих незабарвлених або забарвлених глин		Керамический кирпич из местных красных глин с лицевым слоем из белых неокрашенных или окрашенных глин	
4.1.18	ангобована керамічна цегла	de	Engobierter Keramikziegel	
		en	engobed ceramic brick	
		fr	brique c[e2]ramique engob[e2]e	*
		ru	ангобированный керамический кирпич	*
	Керамічна цегла, лицьована поверхня якої покрита ангобом		Керамический кирпич, лицевая поверхность которого покрыта ангобом	
4.1.19	полив'яна керамічна цегла	de	Glasierter Keramikziegel	
		en	glazed ceramic brick	
		fr	brique c[e2]ramique [e2]maill[e2]e	*
		ru	глазурованный керамический кирпич	*
	Керамічна цегла з полив'яною лицьовою поверхнею		Керамический кирпич с глазурованной лицевой поверхностью	
4.1.20	кермічні камені	de	Keramiksteine	
		en	ceramic stones	
		fr	pierres c[e2]ramiques	*
		ru	керамические камни	
	Керамічні порожнисті вироби розміром 250x 120 x 138 мм		Керамические пустотелые изделия размером 250 x 120 x 138 мм	
4.1.21	керамічний модульний камінь	de	Modulkeramikstein	
		en	modular ceramic stone	
		fr	brique c[e2]ramique modulaire	*
		ru	керамический модульный камень	
	Керамічний камінь розміром 288 x 138 x 138 мм		Керамический камень размером 288 x 138 x 138 мм	
		- 7 -		
			ДСТУ Б А.1.1-13-94	
4.1.22	керамічний збільшений камінь	de	Grosskeramikstein	
		en	large size ceramic stone	
		fr	brique c[e2]ramique agrandie	*
		ru	керамический укрупненный камень	
	Керамічний камінь розмі-		Керамический камень раз-	

4.1.23 ром 290 x 190 x 288 мм камені з горизонтальним розміщенням порожнин	de Steine mit horizontalen Hohl[al]umen * en stone with horizontal disposition of hollows fr pierres [a4] disposition * horizontale de cavit[e2]s * ru камни с горизонтальным расположением пустот
Керамічні камені з гори- зонтальним розміщен- ням порожнин по відно- шенню до мурування сті- ни, порожнисті розміром 250 x 250 x 120 мм 250 x 200 x 80 мм	Керамические камни с горизонтальным располо- жением пустот по отно- шению к кладке стены, пустотелые размером 250 x 250 x 120 мм 250 x 200 x 80 мм
4.1.24 керамічні ефективні цегла і камені	de effektive Keramikziegel und steine en effective ceramic bricks and stones fr broques et pierres ceramiques effectives ru керамические эффективные кирпич и камни
Керамічна цегла серед- ньою густиною не більше, ніж 1400 кг/м3; керамічні камені середньою густиною не більшою, ніж 1450 кг/м3	Керамический кирпич средней плотностью не более, чем 1400 кг/м3; керамические камни сред- ней плотностью не более, чем 1450 кг/м3
4.1.25 умовно-ефективні цегла і камені	de bedingt-effektive Ziegel und Steine en conventionally effective bricks and stones fr briques et pierres eonvention nellement effectives ru условно эффективные кирпич и камни
Керамічна цегла серед- ньою густиною понад 1400 кг/м3; керамічні камені середньою густиною від 1450 кг/м3 до 1650 кг/м3	Керамический кирпич средней плотностью свыше 1400 кг/м3; керами- ческие камни средней плотностью от 1450 кг/м3 до 1650 кг/м3
- 8 -	
4.1.26 силікатна цегла	DСТУ В А.1.1-13-94 de Kalksandziegel en calcium silicate brick fr brique de silice ru силикатный кирпич
Цегла виготовлена спо- собом пресування зволо- женої суміші із піску та інших дрібних заповню- вачів, вапна та інших в'язучих із застосуван- ням добавок або без них і подальшим твердінням під дією пари в автоклаві	Кирпич, изготовленный способом прессования ув- лажненной смеси из песка и других мелких заполни- телей, извести и других вяжущих с применением добавок или без них и пос- ледующим твердением под действием пара в ав- токлаве
4.1,27 силікатна одинарна повнотіла цегла	de Einfacher Kalksandvollziegel en solide calcium silicate brick fr brique de silice simple plei

		ru	силикатный одинарный полнотелый кирпич
4.1.28	Цегла силікатна розмі- ром 250 x 120 x 65 мм силікатна одинарна порожниста цегла	de en	Кирпич силикатный раз- мером 250 x 120 x 65 мм Einfacher Kalksandlochziegel single hollow calcium silicate brick
		fr	brique de silice creuse simpl
		ru	силикатный одинарный пустотелый кирпич
4.1.29	Силікатна цегла з некрізі- ними порожнинами вертикального розміщен- ня круглого або щілино- подібного перерізу силікатна потовщена порожниста цегла	de en	Силикатный кирпич с несквозными пустотами вертикального располо- жения круглого или щелевидного сечения Dicker Kalksandlochziegel thick hollow calcium silicate brick
		fr	drique de silice creuse de surr[e2]paisseur *
		ru	силикатный утолщенный пустотелый кирпич
4.1.30	Силікатна цегла порож- ниста розміром 250 x 120 x 88 мм, масою не більшою, ніж 4,3 кг силікатна пориста цегла	de en	Силикатный кирпич пус- тотелый размером 250 x 120 x 88 мм, массой не более 4,3 кг por[ol]ser Kalksandstein *
		fr	brique de silice poreuse
		ru	силикатный пористый кирпич
- 9 -			
			ДСТУ Б А.1.1-13-94
4.1.31	Силікатна цегла з порис- тими заповнювачами або добавками, що виго- ряють при випалюванні силікатна пористо- порожниста цегла	de en	Силикатный кирпич с пористыми заполните- лями и выгорающими при обжиге добавками por[ol]ser Kalksandloch- ziegel *
		fr	porous hollow calcium silicate brick brique de silice poreuse creuse
		ru	силикатный пористо пустотелый кирпич
4.1.32	Силікатна порожниста цегла з пористим запов- нювачем або добавками, що вигоряють при випалюванні силікатний порожнистий камінь	de en	Силиткатный пустотелый кирпич с пористыми за- полнителями или выгора- ющими при обжиге добав- ками Kalksandlochstein hollow calcium silicate stone
		fr	pierre de silice creux
		ru	силикатный пустотелый камень
4,1.33	Силікатні порожнисті вироби розміром 250x 120 x 138 мм силікатні лицьові цегла і камені	de en	Силикатные пустотелые изделия размером 250x 120 x 138 мм fassaden Kalksandziegel und steine facing calcium silicate bricks and stones

		fr	briques et pierres de silice de parement
		ru	силикатные лицевые кирпич и камни
	Цегла і камені силікатні для личкування стін будівель і споруд		Кирпич и камни силикатные для облицовки стен зданий и сооружений
4.1.34	лицьові цегла і камені кольорові силікатні	de	Farbige Fassadenkalksandziegel und steine
		en	colour facing calcium silicate bricks and stones
		fr	briques et pierres de silice, de couleur
		ru	лицевой кирпич и камни цветные силикатные
	Цегла і камені силікатні, забарвлені в масі або з поверхневим кольоровим опорядженням лицьових граней		Кирпич и камни силикатные, окрашенные в массу или с поверхностной цветной отделкой лицевых граней
- 10 -			
			ДСТУ В А.1.1-13-94
4.1.35	силікатні рядові цегла і камені	de	einfache Kalksandziegel und steine
		en	ordinary calcium silicate bricks and stones
		fr	briques et pierres de silice ordinaires
		ru	силикатные рядовые кирпич и камни
	Цегла і камені силікатні для кладки зовнішніх і внутрішніх стін		Кирпич и камни силикатные для кладки наружных и внутренних стен
4.1.36	силікатні ефективні цегла і камені	de	effektive Kalksandziegel und steine
		en	effective calcium silicate bricks and stones
		fr	briques et pierres de silice effectives
		ru	силикатные эффективные кирпич и камни
	Силікатна цегла середньою густиною не більшою, ніж 1400 кг/м ³ і силікатні камені середньою густиною не більшою, ніж 1450 кг/м ³		Силикатный кирпич средней плотностью не более 1400 кг/м ³ и силикатные камни средней плотностью не более 1450 кг/м ³
4.1.37	силікатні умовно-ефективні цегла і камені	de	silikatebedingt-effektive Ziegel und Steine
		en	silicate bricks and stones conventionally effective
		fr	briques et pierres siliceux conventionnellement effectives
		ru	силикатные условно-эффективные кирпич и камни
	Силікатна цегла середньою густиною від 1401 до 1690 кг/м ³ і силікатні камені середньою густиною від 1451 до 1650 кг/м ³		Силикатный кирпич средней плотностью от 1401 до 1690 кг/м ³ и силикатные камни средней плотностью от 1451 до 1650 кг/м ³
4.1.38	звичайна силікатна цегла	de	Normalsandziegel
		en	ordinary calcium silicate brick

		fr	brique de silice creuse de sup[е2]rraisseur	
		ru	обыкновенный силикатный кирпич	
	Силикатна цегла середньою густиною більшою, ніж 1650 кг/м3		Силикатный кирпич средней плотностью свыше 1650 кг/м3	
				- 11 -
			ДСТУ Б А.1.1-13-94	
4.1.39	бетонні стінові камені	de	Wandbaubetonsteine	
		en	wall concrete stones	
		fr	pierres des murs de b[е2]ton	*
		ru	бетонные стеновые камни	
	Штучні кам'яні вироби у вигляді прямокутного паралелепіпеда які виготовлені вібропресуванням, литтям або іншими способами з легких і важких бетонів, що тверднуть в природних умовах, у процесі пропарювання або автоклавної обробки		Искусственные каменные изделия формы прямоугольного параллелепипеда, изготовленные вибропрессованием, литьем или другими способами из легких и тяжелых бетонов, твердеющих в естественных условиях, при пропаривании или автоклавной обработке	
4.1.40	цілий бетонний камінь	de	Janzbetonstein	
		en	entire concrete stone	
		fr	pierres de beton enti[е2]re	*
		ru	целый бетонный камень	
	Бетонний стіновий камінь розміром 390 x 190 x 188 мм 410 x 215 x 190 мм		Бетонный стеновой камень размером 390 x 190 x 188 мм 410 x 215 x 190 мм	
4.1.41	поздовжні бетонні половинки	de	L[al]ngebetonhalbsteine	*
		en	longitudinal concrete bats	
		fr	demi-perres longitudinales	
		ru	продольные бетонные половинки	
	Бетонний стіновий камінь розміром 590 x 90 x 188 мм		Бетонный стеновой камень размером 590 x 90 x 188 мм	
4.1.42	перегородковий бетонний камінь	de	Trennwandbetonostein	
		en	partition concrete stone	
		fr	pierres de B[е2]tonpour cloisons	*
		ru	перегородочный бетонный камень	
	Бетонний стіновий камінь розміром 590 x 90 x 188 мм		Бетонный стеновой камень размером 550 x 90 x 188 мм	
4.1.43	лицьові бетонні стінові камені	de	Varblendwandhaubetonsteine	
		en	wall facing concrete stones	
		fr	picrrers de construction des murs de parement	
		ru	лицевые бетонные стеновые камни	
	Бетонні камені для облицювання стін будівель і споруд		Бетонные камни для облицовки стен зданий и сооружений	
				- 12 -
			ДСТУ Б А.1.1-13-94	
4.1.44	порожнистий бетонний стіновий камінь	de	Verblendwandbaubetonlochs-stein	
		en	hollow wall concrete stone	

		fr	picrres de construction des murs, de b[e2]ton, creuse *
		ru	пустотелый бетонный стеновой камень
4.1.45	Бетонний стіновий камінь у вигляді порожнистого прямокутного паралелепіпеда з нормованою кількістю і формою порожнин кольорові бетонні стінові камені	de	Farbide Wandbaubetonsteine
		en	colour wall concrete stones
		fr	pierres de construction des murs, de beton, de couleur
		ru	цветные бетонные стеновые камни
4.1.46	Бетонні камені, забарвлені в масі або з поверхневим опорядженням лицьових граней ефективні бетонні стінові камені	de	Effektive Wandbaubetonsteine
		en	effective wall concrete stones
		fr	pierres de construction des murs, de b[e2]ton effectives *
		ru	эффективные бетонные стеновые камни
4.1.47	Бетонні камені густиною до 1400 кг/м ³ умовно-ефективні бетонні стінові камені	de	Bedingt-effektive Wandbaubetonsteine
		en	wall concrete stones conventi-onally effectives
		fr	pierres de construction des murs, de b[e2]ton conventionellemt. effectives *
		ru	условно-эффективные бетонные стеновые камни
4.1.48	Бетонні камені густиною від 1400 до 1650 кг/м ³ важкі бетонні стінові камені	de	Schwere Wandbaubetonsteine
		en	heavy wall concrete stones
		fr	pierres de cestruction des murs de b[e2]ton lourdes
		ru	тяжелые бетонные стеновые камни
- 13 -			
			ДСТУ В А.1.1-13-94
4.1.49	Бетонні камені з густиною більшою, ніж 1650 кг/м ³ ніздрюватий бетон	de	Zellenbeton
		en	cellular concrete
		fr	Beton cellulaire
		ru	ячеистый бетон
4.1.50	Штучный кам'яний матеріал з рівномірно розподіленими порами у вигляді сферичних комірок, діаметр яких, як правило, складає 1-3 мм газобетон	de	Gasbeton
		en	acrated concrete

		fr	B[e2]ton au gaz	*
		ru	газобетон	
4.1.51	Ніздрюватий бетон, поризований газоутворювачем пінобетон		Ячеистый бетон, поризованный газообразователем	
		de	Schaubeton	
		en	foam concrete	
		fr	beton mousse	
		ru	пенобетон	
4.2.1	Ніздрюватий бетон, поризований піноутворювачем Показники зовнішнього вигляду лицьова поверхня стінових матеріалів		Ячеистый бетон, поризованный пенообразователем та поверхні виробів	
		de	Verblendenboderfl[al]che der Wandbaustoffe	*
		en	facing surface of wall materials	
		fr	belle face des mat[e2]ri- aux de construction des murs	*
		ru	лицевая поверхность стенных материалов	
4.2.2	Поверхня матеріалу, яку видно після її укладання в стіну грані стінових матеріалів		Поверхность материала, видимая после ее укладки в стену	
		de	Wandbaustoffefl[al]chen	*
		en	lateral arris of wall materials	
		fr	ar[e3]tes lat[e2]rales des mat[e2]riaux de construc- tion des murs	*
		ru	грани стеновых материалов	
	Обмежені ребрами бо- кові поверхні матеріалу, які прилягають одна до одної при укладенні		Ограниченные ребрами боковые поверхности материала, примыкающие друг к другу при укладке	
			- 14 -	
4.2.3	технологічні порожнини		ДСТУ В А.1.1-13-94 Technologische Hohlr[al]- ume	*
		en	technological voids	
		fr	vides technologiques	
		ru	технологические пустоты	
4.2.4	Порожнини, утворені з технологічною метою, які мають різні розміри і конфігурацію рельєф виробу		Пустоты, образованные в технологических целях, имеющие различные раз- меры и конфигурацию	
		de	Erzeugnisrelief	
		en	product's relief	
		fr	relief de produit	
		ru	рельеф изделия	
4.2.5	Опукле чи заглиблене зображення на лицьовій поверхні виробу полива		Выпуклое или углублен- ное изображение на лице- вой поверхности изделия	
		de	de Glasur	
		en	glaze	
		fr	gla[c5]ure	*
		ru	глазурь	
4.2.6	Тонкий склоподібний або частково закристалізований шар, який покриває поверхню керамічної цегли і закріпленням при високим температурах ангоб		Тонкий стекловидный или частично закристаллизо- ванный слой, покрыва- ющий поверхность кера- мического кирпича и за- крепленный обжигом при высоких температурах	
		de	Engobe	

en engobe
fr engobe
ru ангоб

Тонкий шар з глинистої суспензії, що наносять на поверхню керамічної цегли до її випалювання або покриття поливою, який закриває поверхню частково або повністю

Тонкий слой из глинистой суспензии, наносимый на поверхность керамического кирпича до его обжига или покрытия глазурью и закрывающий поверхность частично или полностью

- 15 -

ДСТУ В А.1.1-13-94

Абетковий покажчик українських термінів

ангоб.....	4.2.6
бетон ніздрюватий	4.1.49
блок стіновий.....	4.1.6
газобетон	4.1.50
грані стінових матеріалів	4.2.2
камені бетонні стінові	4.1.39
камені бетонні стінові важкі.....	4.1.48
камені бетонні стінові лицьові.....	4.1.43
камені бетонні стінові ефективні	4.1.46
камені бетонні стінові кольорові.....	4.1.45
камені бетонні стінові умовно-ефективні	4.1.47
камені з горизонтальним розміщенням порожнин.....	4.1.23
камені керамічні.....	4.1.20
камінь бетонний перегородковий.....	4.1.42
камінь бетонний стіновий порожнистий.....	4.1.44
камінь бетонний цілий.....	4.1.40
камінь керамічний збільшений	4.1.22
камінь керамічний модульний.....	4.1.21
камінь силікатний порожнистий	4.1.32
матеріали стінові.....	4.1.1
матеріали стінові дрібноштучні.....	4.1.2
матеріали стінові кам'яні.....	4.1.3
матеріали стінові кам'яні природні.....	4.1.4
матеріали стінові кам'яні штучні.....	4.1.5
пінобетон	4.1.51
поверхня стінових матеріалів лицьова.....	4.2.1
полива	4.2.5
половинки бетонні поздовжні.....	4.1.41
порожини технологічні.....	4.2.3
рельєф виробу	4.2.4
цегла.....	4.1.7
цегла і камені ефективні керамічні.....	4.1.24
цегла і камені ефективні силікатні.....	4.1.36
цегла і камені силікатні лицьові	4.1.33
цегла і камені силікатні лицьові кольорові.....	4.1.34
цегла і камені силікатні рядові.....	4.1.35
цегла і камені силікатні умовно-ефективні	4.1.37
цегла і камені умовно-ефективні.....	4.1.25
цегла керамічна ангобова.....	4.1.18
цегла керамічна гладка	4.1.14
цегла керамічна двошарова.....	4.1.17
цегла керамічна звичайна.....	4.1.8
цегла керамічна лицьова	4.1.13
цегла керамічна офактурена	4.1.16
цегла керамічна полив'яна	4.1.19
цегла керамічна рельєфна.....	4.1.15
цегла модульна.....	4.1.10
цегла одинарна.....	4.1.9
цегла порожниста.....	4.1.12
цегла потовщена.....	4.1.11
цегла силікатна.....	4.1.26

цегла силікатна звичайна.....	4.1.38
цегла силікатна одинарна повнотіла	4.1.27
цегла силікатна одинарна порожниста	4.1.28
цегла силікатна пориста.....	4.1.30
цегла силікатна пористопорожниста	4.1.31
цегла силікатна потовщена порожниста	4.1.29

- 16 -

ДСТУ Б А.1.1-13-94

Абетковий показчик німецьких термінів

Bedingt-effektive Wandbaubetonsteine.....	4.1.47
Bedingt-effektive Ziegel und Steine.....	4.1.25
Dicker Kalkandlochziegel.....	4.1.29
Einfacher Kalksandziegel und-steine.....	4.1.35
Einfacher Kalksandlochziegel.....	4.1.28
Einfacher Kalksandvollziegel.....	4.1.27
Einfacher Ziegel	4.1.9
Effektive Kalksandziegel und-steine.....	4.1.36
Effektive Keramikziegel und-steine.....	4.1.24
Effektive Wandbaubetonsteine.....	4.1.46
Engobe.....	4.2.6
Engobierter Keramikziegel	4.1.18
Erzeugnisrelief.....	4.2.4
Farbige Fassadenkalksandziegel und-steine.....	4.1.34
Farbige Wandbaubetonsteine.....	4.1.45
Fassaden Kalksandziegel und-steine.....	4.1.33
Gasbeton.....	4.1.50
Ganzbetonstein.....	4.1.40
Glasierter Keramikziegel	4.1.19
Glasur.....	4.2.5
Glatte keramischer Ziegel.....	4.1.14
Grosskeramikstein.....	4.1.22
Kalksandlochstein.....	4.1.32
Kalksandziegel.....	4.1.26
Keramiksteine	4.1.20
Keramischer Fakturierungsziegel.....	4.1.16
Keramischer Fassadenziegel.....	4.1.13
Keramischer Normalstein.....	4.1.8
Keramischer Reliefziegel.....	4.1.15
Schaubeton	4.1.51
Schwere Wandbaubetonsteine	4.1.48
Steine mit horizontalen Hohlr[al]umen.....	4.1.23 *
Steinewandbaustoffe	4.1.3
Silikatebedingt-effektive Ziegel und Steine.....	4.1.37
Technologische Hohlr[al]ume.....	4.2.3 *
Trennwandbetonstein.....	4.1.42
Verblendenboderfl[al]che der Wandbaustoffe.....	4.2.1 *
Verblendwandbaubetonlochstein.....	4.1.44
Verblendwandbaubetonsteine	4.1.43
Wandbaubetonsteine.....	4.1.39
Wandbaustoffe	4.1.1
Wandbaustoffefl[al]chen.....	4.2.2 *
Wandblock	4.1.6
Wulstziegel.....	4.1.11
Zellenbeton	4.1.49
Ziegel.....	4.1.7
Zweischichtkeramikziegel.....	4.1.17

- 17 -

ДСТУ Б А.1.1-13-94

Абетковий показчик англійських термінів

aerated concrete	4.1.50
artificial stone wall construction materials.....	4.1.5
brick	4.1.7
calcium silicate brick.....	4.1.26
cellular conerete	4.1.49

ceramic ordinary brick.....	4.1.8
ceramic stones	4.1.20
colour facing calcium silicate brick and stones.....	4.1.34
colour wall concrete stones	4.1.45
conventionally effective bricks and stones	4.1.25
effective calcium silicate bricks and stones	4.1.36
effective ceramic bricks and stones	4.1.24
effective wall concrete stones	4.1.40
engobe	4.2.6
engobed ceramic brick.....	4.1.18
entire concrete stone.....	4.1.40
facing calcium silicate brick and stones.....	4.1.33
facing ceramic brick	4.1.13
facing surface of wall materials	4.2.1
foam concrete	4.1.51
glaze.....	4.2.5
glazed ceramic brick.....	4.1.19
heavy wall concrete stones.....	4.1.48
hollow brick	4.1.12
hollow calcium silicate stone.....	4.1.32
hollow wall concrete stone.....	4.1.44
large-size ceramic stone	4.1.22
lateral arris of wall materials	4.2.2
longitudinal concrete bats.....	4.1.41
modular brick.....	4.1.10
modular ceramic stone	4.1.21
natural stone wall construction materials	4.1.4
ordinary calcium silicate brick and stones	4.1.35
ordinary calcium silicate brick	4.1.38
partition concrete stone.....	4.1.42
porous calcium silicate brick.....	4.1.30
porous hollow calcium silicate brick.....	4.1.31
product's relief.....	4.2.4
relief ceramic brick	4.1.15
silicate brick and stones conventionally effective	4.1.37
single brick.....	4.1.9
single hollow calcium silicate brick.....	4.1.28
small-size wall construction materials	4.1.2
smooth ceramic brick.....	4.1.14
solide calcium silicate brick.....	4.1.27
stones with horizontal disposition of hollows.....	4.1.23
stone wall construction materials.....	4.1.3
technological voids	4.2.3
texture ceramic brick	4.1.16
thick brick.....	4.1.11
thick hollow calcium silicate brick.....	4.1.29
two layers ceramic bricks.....	4.1.17
wall block	4,1.6
wall concrete stones.....	4.1.39
wall concrete stones conventionally	4.1.47
wall construction materials.....	4.1.1
wall facing concrete stones.....	4.1.43

Абетковий показчик французьких термінів

ar[e3]tes lat[e2]rales des mat[e2]riaux de construction		*
des mure.....	4.2.2	
belle face des mat[e2]riaux de construction des murs.....	4.2.1	*
b[e2]ton au gaz.....	4.1.50	*
b[e2]ton cellulaire.....	4.1.49	*
b[e2]ton mousse.....	4.1.51	*
bloc mural	4.1.6	
brique.....	4.1.7	
brique c[e2]ramique [a4] deux couches.....	4.1.17	*

brique c[e2]ramique agrandie	4.1.22	*
brique c[e2]ramique de parement	4.1.13	*
brique c[e2]ramique de relief.....	4.1.15	*
brique c[e2]ramique de surfacage	4.1.16	*
brique c[e2]ramique [e2]maill[e2]e.....	4.1.19	*
brique c[e2]ramique engob[e2]e.....	4.1.18	*
brique c[e2]ramique lisse.....	4.1.14	*
brique c[e2]ramique modulaire.....	4.1.21	*
brique c[e2]ramique ordinaire.....	4.1.8	*
brique creuse.....	4.1.12	
brique de silice	4.1.26	
brique de silice creuse de sup[e2]raiseur.....	4.1.29	*
brique de silice creuse simple	4.1.28	
brique de silice ordinaire.....	4.1.38	
brique de silice poreuse	4.1.30	
brique de silice poreuse creuse.....	4.1.31	
brique de silice simple pleine.....	4.1.27	
brique de sup[e2]raiseur.....	4.1.11	*
brique et pierres c[e2]ramiques effectives.....	4.1.24	*
briques et pierres conventionnellement effectives.....	4.1.25	
briques et pierres siliceux conventionnellement effectives.....	4.1.37	
briques et pierres de silice de couleur.....	4.1.34	
briques et pierres de silice effectives	4.1.36	
briques et pierres de silice ordinaires.....	4.1.35	
brique modulaire	4.1.10	
brique simple	4.1.9	
demi-pierres longitudinales.....	4.1.49	
engobe.....	4.2.6	
gla[c5]ure.....	4.2.5	*
mat[e2]riaux de construction des murs	4.1.1	*
mat[e2]riaux de construction des murs en petites pi[e2]ces.....	4.1.2	*
mat[e2]riaux de construction des murs pierreux.....	4.1.3	*
mat[e2]riaux de construction des murs pierreux artificiels.....	4.1.5	*
mat[e2]riaux de construction des murs pierreux naturels.....	4.1.4	*
Pierre de b[e2]ton enti[e2]re	4.1.40	*
Pierre de construction des murs de b[e2]ton creuse.....	4.1.44	*
Pierre de silice creux.....	4.1.32	
pierres a disposition horizontale de cavit[e2]s.....	4.1.23	*
pierres c[e2]ramiques	4.1.20	*
pierres de b[e2]ton pour cloisons	4.1.42	*
pierres de construction des murs de b[e2]ton de couleur..	4.1.45	*
pierres de construction des murs de b[e2]ton effectives..	4.1.46	*
pierres de construction des murs de b[e2]ton lourdes.....	4.1.48	*
pierres de construction des murs de b[e2]ton conventionnellement effectives.....	4.1.47	*
pierres de construction des murs de parement.....	4.1.43	
pierres des murs de b[e2]ton	4.1.39	*
relief de produit.....	4.2.4	
vides technologiques	4.2.3	

- 19 -

ДСТУ В А.1.1-13-94

Абетковий покажчик російських термінів

ангоб.....	4.2.6
бетон ячеистый	4.1.49
блок стеновой	4.1.6
газобетон.....	4.1.50
глазурь.....	4.2.5
грани стеновых материалов	4.2.2
камень бетонный перегородочный.....	4.1.42
камень бетонный стеновой пустотелый.....	4.1.44
камень бетонный цельный	4.1.40
камень керамический модульный.....	4.1.21
камень керамический укрупненный.....	4.1.22
камень силикатный пустотелый.....	4.1.32

камни бетонные стеновые	4.1.39
камни бетонные стеновые лицевые.....	4.1.43
камни бетонные стеновые тяжелые.....	4.1.48
камни бетонные стеновые условно-эффективные.....	4.1.47
камни бетонные стеновые цветные.....	4.1.45
камни бетонные стеновые эффективные.....	4.1.46
камни керамические.....	4.1.20
камни с горизонтальным расположением пустот.....	4.1.23
кирпич	4.1.7
кирпич керамический ангобированный	4.1.18
кирпич керамический гладкий.....	4.1.14
кирпич керамический глазурованный	4.1.19
кирпич керамический двухслойный.....	4.1.17
кирпич и камни керамические эффективные.....	4.1.24
кирпич и камни силикатные лицевые.....	4.1.33
кирпич и камни силикатные лицевые цветные.....	4.1.34
кирпич и камни силикатные рядовые.....	4.1.35
кирпич и камни силикатные условно-эффективные.....	4.1.37
кирпич и камни силикатные эффективные	4.1.36
кирпич и камни условно-эффективные	4.1.25
кирпич керамический обыкновенный.....	4.1.8
кирпич керамический офактуренный.....	4.1.16
кирпич керамический лицевой.....	4.1.13
кирпич керамический рельефный.....	4.1.15
кирпич модульный.....	4.1.10
кирпич одинарный.....	4.1.9
кирпич пустотелый	4.1.12
кирпич силикатный,.....	4.1.26
кирпич силикатный обыкновенный.....	4.1.38
кирпич силикатный одинарный полнотелый.....	4.1.27
кирпич силикатный одинарный пустотелый	4.1.28
кирпич силикатный пористопустотелый	4.1.31
кирпич силикатный пористый	4.1.30
кирпич утолщенный.....	4.1.11
кирпич утолщенный пустотелый.....	4.1.29
материалы стеновые.....	4.1.1
материалы стеновые каменные.....	4.1.3
материалы стеновые каменные искусственные.....	4.1.5
материалы стеновые каменные природные.....	4.1.4
материалы стеновые мелкоштучные.....	4.1.2
пенобетон.....	4.1.51
поверхность стеновых материалов лицевая	4.2.1
половинки бетонные продольные.....	4.1.41
пустоты технологические.....	4.2.3
рельеф изделия.....	4.2.4

УДК

Ключові слова:

абетковий покажчик, бетонний камінь, газобетон, керамічна цегла, лицьова поверхня, ніздрюватий бетон, пінобетон, полива, рельєф виробу, стіновий блок, стінові матеріали.

Примітка.

*/ цифри за літерами в квадратних дужках відповідають значенням в таблиці відповідності символів

